

## C-410

First Session, Thirty-ninth Parliament,  
55-56 Elizabeth II, 2006-2007

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

## BILL C-410

An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act  
(victim — trafficking in persons)

---

FIRST READING, MARCH 2, 2007

---

### NOTE

2nd Session, 39th Parliament

This bill was introduced during the First Session of the 39th Parliament. Pursuant to the Standing Orders of the House of Commons, it is deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation of the First Session. The number of the bill remains unchanged.

MRS. JENNINGS

## C-410

Première session, trente-neuvième législature,  
55-56 Elizabeth II, 2006-2007

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## PROJET DE LOI C-410

Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des  
réfugiés (victimes de traite des personnes)

---

PREMIÈRE LECTURE LE 2 MARS 2007

---

### NOTE

2<sup>e</sup> session, 39<sup>e</sup> législature

Le présent projet de loi a été présenté lors de la première session de la 39<sup>e</sup> législature. Conformément aux dispositions du Règlement de la Chambre des communes, il est réputé avoir été examiné et approuvé à toutes les étapes franchies avant la prorogation de la première session. Le numéro du projet de loi demeure le même.

M<sup>ME</sup> JENNINGS

## SUMMARY

This enactment amends the *Immigration and Refugee Protection Act* to provide that the decision to issue a temporary residence permit to a victim of trafficking in persons does not depend on the victim's participation in an investigation or legal proceedings in respect of that offence.

## SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés* afin que la décision de délivrer un permis de séjour temporaire aux victimes de la traite des personnes ne soit pas subordonnée à la participation de la victime à une enquête ou une poursuite pénale concernant l'infraction.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-410

## PROJET DE LOI C-410

An Act to amend the Immigration and Refugee  
Protection Act (victim — trafficking in  
persons)

Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la  
protection des réfugiés (victimes de traite  
des personnes)

2001, c. 27

Her Majesty, by and with the advice and  
consent of the Senate and the House of  
Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement  
du Sénat et de la Chambre des communes du  
Canada, édicte :

2001, ch. 27

**1. Section 24 of the *Immigration and  
Refugee Protection Act* is amended by adding  
the following after subsection (3):**

**1. L'article 24 de la *Loi sur l'immigration  
et la protection des réfugiés* est modifié par  
adjonction, après le paragraphe (3), de ce qui  
suit :**

Victim —  
trafficking in  
persons

(4) For the purposes of subsection (1) and  
despite subsection (3), where a foreign national  
claims to be the victim of an offence under  
section 118 of this Act or section 279.01 of the  
*Criminal Code*, the officer shall not take into  
account the foreign national's possible partici-  
pation in any investigation or proceedings in  
respect of the offence.

(4) Pour l'application du paragraphe (1) et  
malgré le paragraphe (3), l'agent ne tient pas  
compte de la participation éventuelle de  
l'étranger qui prétend être victime d'une  
infraction visée à l'article 118 de la présente  
loi ou à l'article 279.01 du *Code criminel* à  
l'enquête ou à la poursuite concernant l'infraction.

Victimes de  
traite des  
personnes

15

391418

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:  
Publishing and Depository Services  
Public Works and Government Services Canada  
Ottawa, Ontario K1A 0S5  
Telephone: (613) 941-5995 or 1-800-635-7943  
Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757  
publications@pwgsc.gc.ca  
http://publications.gc.ca

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Disponible auprès de :  
Les Éditions et Services de dépôt  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5  
Téléphone : (613) 941-5995 ou 1-800-635-7943  
Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757  
publications@tpsgc.gc.ca  
http://publications.gc.ca